



## CORREO DE MURCIA

del Martes 25 de Diciembre de 1792.

*Sigue el Cap. XI. de la Historia de Murcia.*

**C**elebrado Malic por los suyos con la ultima victoria, conseguida contra Reduan, se hizo proclamar à pocos dias por Halifa de toda España, y recibida la obediencia de la Andalucia, y la que le cedieron los Reyes de Toledo, Castilla, y Aragon (1) fue Rey de Murcia hasta el año 743, en que vino à España Abenrramin, ó Abderramin, Caudillo que era de Africa, quien mató en Cordova dicho año à Malic, como dice Hermosino (2) y en seguida se explica asi. *Ahora precisa decir como el Historiador Moro Abentarique no trata de estos caudillos ni de estas guerras de Malic, y Reduan, ni de la toma de Cartagena, y que solo dice (3) que Mahometo Abdalaciz, despues de muchas victorias, ordenó el Gobierno de España, poniendo en Cordova un Virrey de ella, porque asi fue Capitulado, por lo qual fue nombrado el Alcayde Abulcazin Abderramin ó Abderramen recién venido, y todo dispuesto, dió cuenta à su Soberano Abencirrix, por una carta, pero deseando quedarse en España, le dice en ella, que en las Montañas del Sol, y del ayre ( que hoy llamamos las Alpujarras cerca de Granada ) quedaba Beniz el Zunuzi, con gente, y en las Asturias Don Pelayo Rey Christiano, por lo que le parecia no faltar de España, hasta allanar estas dos Coronas à su obediencia, pero que le remitia descripcion de todo lo obra.*

---

(1) Escolano L. 2. Cap. 16.

(2) L. 4. Cap. 6.

(3) Abentar. Cap. 18. part. 2.

*obrado para que le mandase lo que fuese de su mayor servicio.*

Tubo respuesta de esta carta, aprobando todo lo que hasta allí habia executado , y le mandaba de nuevo se quedase en España hasta que lo allanase todo , y lo venciese , y por las conquistas que su hijo Abdalaciz habia echo , le dió el título de Alcayde de los Grandes, y lo envió à llamar para que lo exerciese , el qual fue muy gustoso , y su Padre quedó acá muy satisfecho.

En el siguiente Capitulo , dice el mismo Autor Moro (1) que Mahometo Abencirrix , casó con Egilona hija del Rey Don Rodrigo , quedando cada uno en su Ley , y que murió el año 742, à quien sucedió Abencirrix Almanzor su hijo, quien murió à poco , causa de no ser contado entre los Reyes de Murcia , como dice Hermosino , de quien he tomado quasi literalmente la mayor parte de este Capitulo , y trae que en Arabia le sucedió Abenzuleiman , y en España quiso ser obedecido de los demas Alcaydes Abdalaciz , pero les respondieron que no solo no querian obedecerle pero ni à ninguno de las Arabias.

Con la abundancia de los Soldados que tenia à su mando , se rindieron todos à sus ordenes , y se coronó por Rey de Cordova , Murcia , Granada , Valencia , Baza , y Sevilla; pero Toledo , y Aragon no le obedecieron , y sus Alcaydes se quedaron proclamados Reyes cada uno de su respectivo Reyno.

*Se continuará.*

### **FINALIZA LA ENARRACION APOLOGETICA DEL Nombre de Dios.**

**A**cerca de la palabra *Abur* , ya son mas escasas las noticias de los mayores Etimologistas ; y aun en ellas se confirma de mayor absurdo. *Abur* , deribado de la palabra Hebrea *Abar* , significa *emplumado* , ó *Volado*. *Abur* , en el Caldeo es lo mismo que decir en Castellano : *Plomo*: y bien ¿ qué connexion hay en-

---

(1) *Cap. 9. part. 2.*

entre estos significados, y el que se atribuye à aquellos vocablos? ya se ve que si no presentan otros mas equivalentes, para descubrir el origen, equipolencia, y derivacion, de semejantes voces adoptadas por legitimas saluatorias, nada hay hasta ahora, que exactamente favorezca à su opinion, y siempre serán voces que nadie sabe lo que significan, y por lo mismo barbaras, y mas que barbaras, ni vale el efugio de sus sectarios, quando dicen, que la exacta definicion, y conveniencia de tales formulas, tiene su firmisimo apoyo en la inconcusa costumbre, y buen uso, de los mas cultos, y criticos Españoles; costumbre, y uso, dicen, que jamas han sido interrumpidos, y sí finamente adoptados muchos años hace por los que así saludaron, y saludan. Esto lo dicen los Aguristas, y es su unico recurso, pero sin otra critica que la de su opinion. Claro está el poquisimo fundamento, de su critica; pudieran replicar algunos mas diestros su positiva derivacion del *have* idest *vive*, de los Hebreos, de donde provienen el *avo*, de los Punicos, y el *ave*, de los Latinos, que à la verdad son legitimas saluciones, pero y qué? si observamos ser tan remota su coherencia, como lo manifiestan los mismos terminos. En el latin tienen un *Aburo*, pero como es de *aburere*, que significa *abrasar quemando*, no les quadrará la parificacion, y aun quando por no hallar donde agarrarse pretendieran derivar sus *Abures* de *Burbus*, *Burba*, *Burhum*: como este significa *cosa roxa*, y à veces un *vestido andrajoso*, no es compatible à la galanteria de sus voces; voces que al fin llamaremos, con Eusonio: *Burbas quisquilias, vilesque ineptias*. Deben pues conceder los amimados Pseudo-Políticos que las voces, *Abur*, *Abur*, y *Aburr*, de su comun è ilustrado idioma, son tan peregrinas al castellano Dialecto, como, barbaramente quimericas, no dudando que por tales las graduarian, si las oyeren los mismos Cafres. Baste lo dicho para obligar, à nuestros Españoles sectarios de tal abuso, à que se defiendan, y justifiquen con razones mas fundamentales, y que puedan anular, las que les presenta este escrito: dos son los extremos; ò defender con principios, y fundamentos, que convenzan, de un todo, sobre la conveniencia, ò disconveniencia de las impugnadas frases, haciendo ver el origen de donde vienen, la

len-

lengua de donde dimanar , y la conformacion del significado, con los principios que les asignan, ò confesarse acrehedores de ser justamente burlados, escarnecidos , en clase de ineptos Aguristas , y mimos Abureadores , remitiendolos entre tanto , à que registrando los archivos de su cultura , vean si el origen , sonido , y substancia de sus voces congratulatorias , pueden tener algun rasgo de dependencia de la Burra de Balaam , con que se nos especifique el insufrible *abur* , *aburr* , ò *aburro* , de los que con tanta energìa , y marcialidad los profieren. Por esto quiza un crítico extrangero , y poseedor de varios idiomas, ridiculizando algunos saludadores de España , principalmente à los Abureadores : decia estos *parece que alaban con su voz al elogio aquella deidad Onocephala , de los antiguos ( es à saber, una cabeza de Asno. ) ò à los Ononychites ( Idolos con Pesuñas de Burro ) que adoraron en otro tiempo los Gentiles , por lo que tantas veces fueron burlados aun los Judios, como dice Cornelio Tacito , citado por Tertuliano ( en su Apologetico ) y à la verdad parece que con su aburr , aburr , alaban literal , y vocalmente , no à Dios como deben , sino al Padre de aquella , ò otras Burras , salvo el respeto de la nacion Española tan Catolico Politica , y la simplicidad , y buena intencion de la mayor parte de sus individuos : los que tanto nos Aburean deberian llamarse Atheistas por sus palabras, Simios por sus obras; y mentecatos por sus debiles pensamientos ; ellos se hacen dignos , de estos , y otros epitetos , y de que algun Juvenal Philologo les dé en el rostro con un : loquela tua manifestum te fecit, como en otro tiempo , le sucedió à un Pedro , negando el nombre de su Señor , y Maestro &c.*

A esta , y otras semejantes burlas , se exponen nuestros Paysanos , por querer ser sabios presumidos , y hacer un papel extraño , y una figura , que en nada compete à la omnimoda gravedad de los Españoles ; todos deberiamos contribuir con nuestras obras , palabras , y pensamientos , à que los Ultramontanos satiricos no nos motejen ( como lo acostumbran en sus racionios ) de poco cultos , medianamente sociables , y demasiado Barbaros ; aplicando à nuestros Idiotismos verbales, lo que por otros semejantes , comentó , el que dixo:

*Bor.*

*Barbara Barbaries , barbara , verba loqui* : que es el fin de esta Palinodia.

Dios nuestro Señor guarde à Vms. muchos años como lo desea su mas aficionado amigo. Cumiar de Güeras, y Noviembre 15 de 1792.

*Theotimo Gracco.*

### ANACREONTICA.

Dulces de mil maneras,  
Condimentados guisos,  
Diversas ensaladas,  
Los mas preciosos vinos,  
Frutas de todas clases,  
Rosolis exquisitos,  
Turrões , Mazapanes,  
Y quantos artificios  
De la Gala , inventaron  
Los mas sabios Ministros,  
Nos sirvieron anoche  
En casa de un amigo.

Asi la Noche-buena  
Pasamos divertidos,  
Con requiebros de Baco,  
Y juegos de Cupido,  
¡ Qué alegres los primeros!  
¡ Los segundos què lindos!  
Vaya que fue la noche  
De lo que nunca he visto.

Los muchachos tocaban  
Sus panderos , y pitos,  
Y todos con la broma  
Andabamos tan listos;  
Pedro , con su Juanita,  
Antonia , con Frasquito,  
Alonso , con su Pepa,  
Y Maruja conmigo,  
Triscamos , y baylamos,

Cenamos , y bebimos  
Ofreciendo gustosos  
Ardientes sacrificios,  
Ya al Padre de las Cubas,  
Ya al Dios de los cariños.

Entre tanto los viejos  
En un rincon metidos,  
Con la baba colgando,  
Y un candido sorriso,  
Muchachos , nos decian,  
Empinad bien del tinto,  
Que esta noche es prudencia  
El no tener juicio.

Con esto las muchachas,  
Y nosotros lo mismo  
Andabamos , à poco,  
A tres menos quartillo.  
Uno dice es Eneas,  
Y que su Pepa , es Dido,  
Y ésta dice que Alonso  
Es el Rey Don Rodrigo,  
Este vé juegos fatuos,  
Y à la bella Calisto;  
Y aquel de las estrellas  
Vé el numero infinito;  
Pues nunca el Gran Protheo  
Multiforme Marino,  
Tomó tantas figuras  
Como de Bacho el hijo.

Los

Los viejos nada menos  
Que cada qual, sin tino,  
A las diez, preguntaban  
¿ Han dado ya las cinco ?  
La vieja à la Zambomba  
Cogió por el palillo,  
Y à cada Zambombazo  
Temblaba el edificio.

En esto à los Maytines  
El repiquete oymos,  
Y à la Iglesia marchamos  
Uno con otro asidos,  
Dando aqui un traspies, este,  
Y aquel alli de hocicos:  
Por ultimo, en la Iglesia  
El uno dá ronquidos,  
Interin otro afloxa  
De su tonel el grifo,  
Arrojando los bofes  
En torrentes de vino.

Asi regado el suelo,  
Y bien sahumado el sitio,  
Acabada la Misa,  
A casa nos volvimos;  
Donde por ceremonia,

El titulo adquirido  
Refrendamos, y al Templo  
Del sagaz rapacillo  
Con un afecto tierno  
Devotos ofrecimos,  
Del aceyte de Venus  
Cada qual un frasquito;  
En seguida à Morfeo  
Rendido sacrificio  
Hicimos, en la cama  
Dando de colodrillo;  
Con lo que apierna suelta  
Sin cuidado maldito,  
Me he estado hasta las doce  
A la larga tendido.

Esto el año pasado  
Contaba un Don Narciso  
Por gran galanteria:  
Pero ; quantos lo mismo  
Este, y los demas años  
Con tan santo motivo  
Al mismo Dios ultrajan  
En vez de bendecirlo,  
Sirviendo à sus excesos  
Misterio tan Divino !

## SE HA RECIBIDO EL PAPEL SIGUIENTE.

*Señores Editores del Correo de Murcia.*

**M**uy Señores míos: ya que Vms. están honrando la Patria con sus bellas producciones, quiero yo tambien echar mi quarto à espadas como lo han echo otros, saliendo à lucir por medio de su balija, estafeta, correo, ò como quiera que se llame; quiero hacer un servicio conocido à mis Paysanos, y aun à toda la Sociedad; quiero que me llamen todos buen Patricio, aun que yo sea un maldito Juan: y en fin quiero hacerme hom-

hombre de viso : el medio que para ello he excogitado es dár norma à todos los Señores en cuya Alcurnia se mira como un pecado *lesæ nobilitatis* el faltar à la interesante , y precisa atencion de felicitar las Pasquas , dar dias , pesames &c. para que sin fatiga , ni incurrir en la mas leve nota de desatento cumplan de un golpe ò de una vez , con quantos cumplimientos se les pueda ofrecer en todo el año : la compasion que han exítado en mi idea estos puntualisimos Señores, al considerarlos , llenos de inquietudes , afanes , y aceleramientos, ya corriendo calles , ya cruzando plazas , ya estudiando ceremonias, ya ensayando movimientos , para aquellos casos mas circunstanciados é inevitables , en que es preciso manejarse con despejo , en hacer genuflexiones , mover las manos con expresion, baxar la cabeza con medida , sacar el trasero sin violencia , y demas indispensables evoluciones del cuerpo dirigidas à dar viveza à las brillantes locuciones ; han echo resolverme à dar al publico esta obra ; que aunque contenida en tan corto numero de lineas , es obra inmortal , es obra por quien se dixo aquello de *maxima in minimis* , y ultimamente es obra que llevará mi fama hasta mas allá de los Satelites de Saturno , y que viniendo à todos à pedir de boca, no ha de dexarles arbitrio à que la abran sino para llenarme de bendiciones ; ¡ dichoso yo ! y mas dichosa mi Madre que parió un hijo para ser el bien de sus semejantes , que es lo que à un hombre verdaderamente vale.

Digo pues que los expresados Señores Politicos indefectibles , y ceremonieros natos , deben hacer una esquelita como regularmente se hace para convidar à una procesion ; en la que escribirán en lo mas alto con letras Mayusculas Romani-llas el nombre del Cavallero à quien deben derigir sus sacrificios ; mas abaxo el suyo con letra grifa , y el epiteto que ahora apuntaré para dar mas pulidéz à la idea , y un poquito mas baxo , toda la serie de cumplimientos que pueden ocurrir en el trato humano : la formula es esta. Al Señor Don Fulano Conservador Politico—D. ZUTANO DE TAL CUMPLIMEN-TERO INDEFECTIBLE — DA PASQUAS — FELIZ ENTRADA DE AÑO— DIAS— *Se despide* si se va — y si Vm. *Muy buen viage* — y si vuelve *Bienvenida* — *Pesame* •

*Enborabuena* segun lo exijan las circunstancias — Del hijo ó hija que nazca, *Que lo veamos echo un Santo* — y si se muere en la infancia *Angelitos al Cielo* donde todos alabemos al Señor. Valga por todo el año.

Esta admirable esquila deberá imprimirse para evitar la molestia del traslado, y proporcionar la mayor decencia, la que entregandola en un dia qualquiera de la presente Pasqua el interesado por sí, ó por quien su persona represente, está listo para todos los meses venideros: dirijola á Vms. Señores Editores, para que por medio de su erudito Correo se difunda por nuestra Patria, y demas Pueblos de la Peninsula en alivio, y descanso de los pobres hidalgos cuerpos, que padecen sin cesar estas terribles politicas caravanas: creo que este trabajo original, \* que yo cedo gustosísimo à mis Compatriotas en forma de aguinaldo, será admitido de todos à dos manos, exceptuando los mancos, y si à pesar de una tan universal utilidad hubiese aun atrevidos Aristarcos que intenten degradar el merito de que soy digno, me consolaré con que siempre fueron perseguidos los hombres de mis talentos, y que por lo menos mereceré la aprobacion de Vms. de quien queda suyo

*El Redentor de los Ceremonieros.*

---

\* *NOTA.* Esta carta que nos han dirigido la incluimos por ser del dia, y porque quizas el ceremonial que contiene podrá no haber llegado à manos de muchos, pero debemos decir no es trabajo original como se apropia su Autor, pues ya tiempos hace corrió impresa la formula que prescribe.

**PRECIOS.**

Desde el dia 22 al 24 *Trigo* de 52 à 58. reales. *Cebada* de 16 à 18. *Panizo* de 35 à 37. *Carne*, Macho à 13 qtos. Carnero 14. *Tocino* 17. *Salado* 20. *Aceyte*, de 54 à 56. *Seda*, Conchal à 75 rs. *Candongo* 85. *Basta* 45.

*Montalvo.*

---

**En la Imprenta de la VIUDA de Felipe Teruel: Viva en la Lencería.**